

新北市政府客家事務局

Hakka Affairs Department.

New Taipei City Government

No.
12

2011年12月31日 冬季刊
建國百年 新北第一

新北 好客者都

新客相傳 · 萬人彩繪客家碗

天穿新語 · 樂活 · 減碳補天穿

近四百年，大臺北客庄的遷徙故事

局長的話

新年有新意・天穿傳新語

歲末隆冬，家家戶戶過新年、慶豐年，鑼鼓聲、鞭炮聲夾雜著恭喜聲，聲聲道平安。過年在客家人的記憶裡，是一年中最重要的日子之一，外出的遊子一一回家，除夕夜，全家圍爐吃年夜飯，享受親情歡聚的幸福時光，還有正月二十「天穿日」當天，「男不耕、女不織」，感念女媧補天、拯救人類眾生的義舉，深植客家人心思中。

本季冬季號《新北好客都》以「天穿新語・客庄樂活・減碳補天穿」，呼應新年新希望、新氣象。天穿日各地客家庄祭拜儀式、拜甜板、唱山歌等不同的習俗及典故，說明客家人敬天、感念的精神；此外，在〈品天穿，沿襲在典故〉一篇，自相關天穿日詩詞中，發現豐采的客家文化，揭示天穿日環保、歷史神話、倫理的內涵，以及客家人對上天、大地懷著崇敬、感恩、謙卑的心情。

除此之外，本局以衣鉢傳承「新客相傳，萬人彩繪客家碗」活動，以彩繪新北市市花「山茶花」為主題，活動透過成年、奉茶、敬天、豐衣、足食等概念，緬懷先民遷移到臺灣時包袱裡三樣東西：祖先牌位、碗筷和一包穀。祖先牌位提醒子孫要慎終追遠，穀是希望不論搬到哪裡都要栽種收割，而後再用碗盛裝米飯來孝敬父母和養育下一代，這三樣東西代表的正是大家逐漸遺忘的「薪火相傳、飲水思源」之意涵。

無論是天穿日或是萬人彩繪客家碗活動，都希望「傳」與「承」可以達到廣、深、遠的影響力，新年伊始，未來本局將秉持薪火相傳的理念，精心推動各項活動，期待與客家鄉親共同邁向更美好的一年。

新北市政府客家事務局
局長



新北好客都

12
2011年12月31日冬季號

中華民國100年12月出版

發行單位：新北市政府

發行人：朱立倫

出版單位：新北市政府客家事務局

總編輯：彭惠圓

策劃：邱建發

監督：賴明伸

編審：日創社編輯小組

統籌：吳克億

編輯：陳慧芬、陳璋鈞

地址：新北市板橋區中山路1段161號25樓

電話：(02) 2960-3456

傳真：(02) 2955-5665

網址：www.hakka-affairs.ntpc.gov.tw

執行單位：日創社文化事業有限公司

印刷：沈氏藝術印刷股份有限公司

政府出版品統一編號：GPN 2009901896

版權所有・翻印必究



2011年12月31日 冬季號

Dec 2011

Contents



封面說明

萬人彩繪客家碗活動，是為了緬懷客家先民的艱毅與勇氣，他們遷移到臺灣時包袱裡的三樣東西：祖先牌位、碗筷和一包穀。「碗」代表盛裝米飯來孝敬父母和養育下一代，有「薪火相傳、飲水思源」之意涵，透過活動希望傳承先民精神、代代相傳。



01 局長的話

新年有新意・天穿傳新語

1

04 當有意思

新北好客樂活・萬人彩繪客家碗

4

12 封面故事

天穿新語 客庄樂活 減碳補天穿

敬天地，傳頌客家精神

拜天穿，習俗各異其趣

品天穿，沿襲在典故

14

18

22



05



17

26 人物故事

三位客家茶人，世界舞台獨領風騷

全球最大的英國茶連鎖體系「古典玫瑰園」創辦人黃騰輝

全亞洲最大茶廠「惠美壽」創辦人黃正敏

全球唯一四大國際有機認證的普洱茶「101古茶園」創辦人蔡林青



27

30

32

34 客家文化地圖

客庄足跡·落居東北角

山城老街，客從何處來？東北角的客家歷史、人文、產業

復刻歷史記憶的石頭屋—東北角客庄民居與信仰

近四百年，大臺北客庄的遷徙故事

35

40

43

48 發現客家美食

圓滿喜氣，好客年菜

48

52 好戲登場

「金客獎」—打造新北市客家最高榮譽獎座

52

56 藝文預報

56



14



32



51

新北好客樂活 · 萬人彩繪客家碗

新客相傳 共期社會更美好

文 / 葉倫會

新北市客家事務局成立於2010年12月。該局彭惠圓局長暨全體同仁秉持客家基本法的精神，爲了傳承與發揚客家語言、文化、繁榮客家文化產業，保障客家族群集體權益，推動各項政務，以建立共存共榮的族群關係。

萬人彩繪客家碗

民國一百年11月12日，國父誕辰紀念日，新北市客家事務局於是日11時12分，在鶯歌區文化路和環河路口的三鶯新生地舉辦「新北市好客創意樂活-彩繪客家碗活動」，主要的項目有客藝笙歌、萬人繪彩、千客敬天、百人成年冠禮。新北市客家事務局爲服務參與的鄉親，貼心的在鶯歌火車站

和永寧捷運站開闢接駁公車，方便鄉親前往。

數百年來，先民到臺灣墾拓之路極爲艱辛，雖然早期有「三在、六亡、一回頭」，或渡臺悲歌所言：「勸君卻莫到臺灣，臺灣恰似鬼門關，千人過去無人轉，知生知死都是難…」因爲留在原鄉討生活不易，而勇於冒險到臺灣的鄉親，傳回原鄉的訊息卻是「臺灣罇淹腳目」，鼓勵有勇氣的先民，爲安身立命、改善家庭經濟，不顧個人安危和安土重遷的古訓，背著包袱，帶著祖宗牌位、能最快培育成功的種子和填飽肚子



萬人彩繪客家碗活動空中拍攝，參與活動的鄉親也依直徑超過十公尺的山茶花圖樣排列。



彩繪客家碗活動現場。

的碗到臺灣打拚，這份習俗在臺灣農村一直沿襲著。也是新北市政府舉辦「新北市好客創意樂活—彩繪客家碗活動」的源起。

新北市客家事務局為傳承傳統優質的文化，在國父孫中山誕辰紀念日這天舉辦萬人彩繪客家碗，即彩繪新北市市花—山茶花，透過成年、奉茶、敬天、豐衣、足食等概念，傳承客家先民歷經筆路藍縷，以啓山林，為國家、社會進步奉獻心力，一代比一代強的傳統家訓。活動訊息發佈後，新北市客家社團、青商會、紳士學會、同濟會或社區學校紛紛報名，海山國小甚至出動四百多位小朋友，中南部亦有鄉親包遊覽車前來者，連帶讓鶯歌博物館和三峽客家文化園區也增加許多遊客。

晴朗天氣好兆頭

活動前，彭惠圓局長特別到附近土地公廟，祈求土地公保佑這天天氣晴朗，而老天爺也真的很幫忙，連續雨天後，竟然是豔陽高照。朱立倫市長為表達對客家鄉親的感謝和鼓勵，親自前往主持，參與的機關首長有行政院客委會的劉東隆副主委、臺北市劉智雄主委，客家大老有范良鏐夫婦、日本崇正總會長陳荊芳、陳石山大律師、范姜瑞理事長等。



朱立倫市長親臨現場，和民衆熱情握手。

看表演、彩繪碗，大家踴躍參加、共襄盛舉。

古云：「有人斯有土，有土斯有財。」人是代代相傳最重要的寶貝，古時，男孩滿十六歲為丁，換句話說，可以獨當一面，撐起家業。而今，臺灣各地為滿十六歲的年輕朋友舉行成年禮已經行之有年，似在告訴孩子們，他們從此刻開始是國家的主人翁，現在就應該開始為自己負責，為國家、社會進步奉獻力量。該局特別設立創意成年亭，邀請一百位18至20歲的年輕朋友，舉行別開生面的成年禮。參與成年禮的青年依序鑽過成年亭門柱，由長輩給予象徵鉢的碗，期盼將客家優良的傳統一代一代的傳下去。

信仰是社會安定的重要力量，臺灣分布各地的神明都是客家鄉親的守護神，平日祭拜的天公、土地公如此，每年秋天在鄉間舉辦平安戲拜的天官、地官和水官亦是如此，故設有祭天臺，在午時，即11時12分，由朱市長邀請鄉親利用碗裝水，用水代表酒，向上天、眾神明、父母和土地讀祝禱詞，感謝天、感謝地，感謝社會大眾的牽成和愛護，使其得以成長和茁壯。然後，再以創意，將最有特色的花樣彩繪到碗上，假以時日，這些碗都將成為傳家寶。

全場都有客家歌藝的表演，因為活動主旨在於傳承，除了傳統客家歌謠外，創新也很重要，即融入先進音樂技巧或各族群元素的創作，也在現場穿插演出。期盼透過類似活動，將客家的優質文化一一發掘出來，再透過年輕的朋友，一代一代的傳承下去。



來參加活動的年輕朋友們



鄉親捧碗望天，感謝天地賜福。



鄉親利用碗裝水，用水代表酒，向上天、眾神明、父母和土地讀祝禱詞。



大家興高采烈地來參加彩繪客家碗的活動。

彩繪碗活動集錦

文 | 陳俊雄

活動精神

新北市政府客家事務局長彭惠圓說，碗是客家文化傳承的象徵，子女分家、兒女出嫁，給子女碗筷代表自力更生，也代表繼承衣鉢。選擇在國父一百四十五歲誕辰紀念日舉辦這個活動，因為國父是客家人，他的建國精神值得後代子孫傳承，此外，也廣邀各界好友參加「萬人彩繪客家碗」活動，就是希望更多人來響應這項有義意的活動，為懂得見賢思齊、感恩惜福的社會努力。

萬人彩繪氣勢壯，空中俯瞰現美燦

新北市長朱立倫蒞臨現場後，也以客家話向在場的所有民衆打招呼，他首先歡迎遠道而來的日本與柬埔寨客家同鄉會鄉親，也表示「彩繪客家碗」活動，不僅是客家碗所代表的「代代相傳」，也傳承忠



天公作美，朱市長等機關首長都到場支持。



小妹妹不僅頭戴山茶花紀念頭巾，胸口也別著紅色的山茶花。

義英勇的義民精神，更有敬天惜福的重要意義。他說，彩繪客家碗結合了鶯歌最有名的陶瓷，聚集萬民鄉親一同彩繪山茶花（新北市市花），也讓民眾發揮創意，彩繪出各具創意的客家碗。後來，在朱市長的指揮下，現場近萬名的鄉親也跟著將顏料畫在碗上，玩得不亦樂乎。彩繪碗活動之所以以山茶花為主題，據客家事務局表示，是為慶祝建國百年及新北市元年，所以選用了獲票選第一名成為新北市花的山茶花作為活動主題。

現場近萬名客家鄉親不僅頭戴印染紅艷茶花的紀念頭巾，另為展現團結及傳承，參與活動的鄉親也依直徑超過十公尺的山茶花圖樣排列，增添山茶花的鮮艷與活動趣味，也表達對上天、國家、父母與土地最真實的感謝。

為了留下這值得紀念的一刻，主辦單位還特別出動了大型遙控直昇機，從距離地面上百公尺的天空，空拍三鶯新生地上十朵直徑超過十公尺的山茶花圖騰，呈現萬人彩繪的氣勢與花朵燦爛之美！

百年冠禮熱烈舉行

在臺灣傳統民間習俗中，有一特別成年禮俗儀式「鑽成年亭」，當青年成長至成年後，長輩為答謝神明對子女的庇祐，於家中舉行祭祀酬神儀式，並高舉紙糊的「七星娘媽亭」（成年亭），令子女由亭下來回鑽三次，女生行順時針方向，男生行逆時針方向，且繞行時子女不可回頭，代表子女未來要向前看、往前衝。



成年禮俗儀式「鑽成年亭」中的「七星娘媽亭」。



衣「鉢」相傳成年禮。

活動中，將原本的成年亭樣式稍改為搭設客家創意成年亭，並邀請一百位客家青年參與，這些青年依序鑽過成年亭門柱後，由行政院客家委員會副主任委員劉東隆、新北市客家事務局長彭惠圓交付具有衣「鉢」相傳的成年禮紀念碗；碗中還有水、米等物，以顯示完成成年禮的客家青年不忘飲水思源。

客從遠方來，共襄盛舉

此次活動近悅遠來，連遠在日本、柬埔寨的民衆，也主動前來參與。客家事務局長彭惠圓月前曾前往日本文化交流參訪，邀請現任全日本崇正會總會會長、日本關西崇正會會長的陳荊芳先生，以及關西崇正會幹事長劉宏成先生等人參與「新客相傳」活動，陳、劉兩位遠在日本的友人，果然也實踐諾言前來參與。陳荊表示，他從大阪前來臺灣參加這次的「新客相傳」活動，看到新北市政府大力推廣客家文化，也透過各種活動保留客家傳統的敬天惜福理念，相當具有意義。



現場民衆熙熙攘攘。

客藝笙歌，傳唱不息

由新北市板橋區客家文化傳承協會推出「經典山歌對唱」等表演，臺上、臺下應和唱成一片，讓現場充滿濃濃的客家味。

客家音樂也是客家族群人文的重要標誌，種類眾多且各具特色，為讓現場鄉親聽到傳統的客家歌曲，客家事務局不僅邀請橫跨客家老中青傳統與現代的團體及個人演唱，也加入臺灣多元族群風格，象徵建國百年的跨時代交融，期許新一代的客家精神能夠傳承。



有的民眾在臺下一起唱起山歌。

接著上場的是最受小朋友歡迎的YOYO童樂會的月亮姐姐跟星星哥哥，兩人一上臺，立刻吸引許多小朋友圍繞在舞臺前方，隨著音樂、跟著節奏跳起舞來，在星星哥哥及月亮姐姐活力帶動唱之下，現場歡樂洋溢。

另外，獲得2011桐花歌曲舞蹈大賽流行舞蹈類冠軍的STYLE、聲樂家陳忠義，以及身兼客籍音樂製作人、童謠歌手的徐千舜&草莓兔和桔子羊，客籍臺語歌手彭立、俠客樂團也都賣力演出，讓現場鄉親體會到不一樣的客家歌曲文化。

活動中也特別邀請在今年海洋音樂祭中獲得海洋音樂大賞首獎的「SE (Sun Eagles)」樂團，擅長雷鬼、嘻哈風的SE樂團，也為現場帶來排灣族原住民的熱情奔放，由她們演奏的搖滾樂及歌聲，讓人感覺就如同是老鷹一般地自由翱翔。

在天公作美、萬人同慶的情況下，活動在歡樂的氣氛中圓滿閉幕，過程中充分展現多元族群融合、豐富的文化意涵，為這次萬人彩繪碗活動留下完美的句點。



民眾觀賞臺上的山歌表演。

YOYO童樂會的月亮姐姐跟星星哥哥的活力帶動唱，吸引許多小朋友圍繞臺前。

Cover

| 封面故事 |

天穿新語 · 客庄樂活 · 減碳補天穿

天穿日失傳已久，惟客家人銘心感念。

傳說洪荒時代，天崩地裂，天出現破洞，

女媧為了營救蒼生，煉石補天，也止住了洪水猛獸，大地恢復平靜。

後訂開春年初二十為天穿日，各地客庄為了感念女媧義舉，

不墾伐林木、不耕作，以讓大地休養生息，拜甜粿、助粘補天；

當今，地球暖化、大氣層破洞，人類也該省思如何愛惜地球，減碳補天穿。

Story



敬天地，傳頌客家精神

文 / 羅烈師（國立交通大學客家人文學院助理教授）

戲臺上兩位將軍戰前叫陣，文武場的樂師回頭凝視，等待著將軍亮相的那一刻，要用精準鬧棚的鑼鼓聲，掀動一整條街密密麻麻的鄉人。就在這瞬間，攝影師凍結了時空，清水磚拱的北埔街道上，觀眾們屏氣凝神，人們冬衣搭配巾帽的日式風格裝扮中，還帶著幾分清代的味道。

過年歡樂氛圍中話天穿

據說這是昭和10年（西元1935年）的天穿日，也是農曆正月二十日，時代攝影師鄧南光記錄了這年節的情味。而今，農曆春節期間，人們慶祝的活動很多，但看戲臺演戲的人減少，而且元宵節一過，人們便收拾玩心，再度投入工作；頗難想像那個時代，春節元宵已過，人們還帶著歡樂的心情看戲，到底天穿日是甚麼節日，讓人們可以放下工作，來紀念天穿日。



昭和10年（西元1935年），新竹北埔人歡慶天穿，歡樂看戲
圖片提供/鄧南光



今年（民國100年），新竹竹東慶祝天穿日，熱鬧非凡
圖片提供/新竹竹東鎮公所



農曆五月初九是女媧娘娘聖誕，宜蘭壯圍補天宮舉行女媧娘娘遶境儀式
圖片提供/宜蘭壯圍補天宮信徒陳宏裕

女媧娘娘聖誕大典儀式—神聖踩火盆
圖片提供/宜蘭壯圍補天宮信徒陳宏裕

天穿日，是遠古神話遺存的節日：

往古之時，四極廢，九州裂，天不兼覆，地不周載，火燼焱而不滅，水浩洋而不息。猛獸食顛民，鷲鳥攫老弱。於是女媧煉五色石以補蒼天，斷鼈足以立四極，殺黑龍以濟冀州，積蘆灰以止淫水。

傳說中的洪荒時代，天出現缺口，大地破裂，水火肆虐，更有猛獸鷲鳥食人。女神出現，巧妙地藉火煉石，補了天空，並用灰燼止住了洪水；同時，又斬殺巨型爬蟲類，用牠的腳墊平了大地的四角，也重新聯結了大地。

這當然是以人類文明為中心，歌頌著人類重整了世界的秩序。這一源遠流長的神話，轉化為天穿日的民間風俗，廣泛地在華南、華中或華北都留下了天穿、天川、田穿、天倉、添倉、填倉等習俗或傳說。這一天世界出現缺憾，不能工作，要先煎炸粿板，以象徵天又被人們彌補回來了。

這則神話與這樣的風俗，固然天真而自信，然而，更饒富趣味之處在於女神扮演了拯救世界的角色。在男人為主的世界裡，無論是傳統漢文化的淑世理想，或當代資本主義的工作倫理，一脈相傳的是一個積極改造世界的宇宙觀。



苗栗頭屋的天穿日祭祀儀式
圖片提供/苗栗頭屋數位機會中心學員 江桂蘭



前來參與的民眾等待儀式開始
圖片提供/苗栗頭屋數位機會中心學員 江桂蘭

然而，天穿日與女媧補天的神話習俗卻以女子的形象，隱約地透露了人們不應該一味地改造、勞動，而應該停下腳步，讓天地休養生息。

拜天穿，傳頌客家敬天地的精神

每年年初正是客家庄對天公伯「許福」（hi2 fug4）的日子，象徵一年的開始。而近百年來媽祖信仰風行，北臺灣客庄便利用正月農閒，南下北港朝天宮，請媽祖來庄內做客，更演戲酬神，又兼娛人；又如天穿日失傳已久，但惟有客家人將其視為值得紀念的日子，在這天「拜天穿」，以「感念」女媧為救蒼生，煉石補天的義舉。於是整個北臺灣客庄的正月在「有食無食，聊到年初十；有賺無賺，總愛聊天穿」，沉浸在一派歡樂祥和的情味裡。

於是我們的老照片裡，看到了戲臺前，整條街上穿戴整齊的人群，歡度年節。延續至今慶祝天穿的活動，以竹東客家山歌比賽為最，不僅活動舉辦迄今已近半個世紀，而且能吸引各地的歌唱好手前來共襄盛舉，儼然成為全國性的活動。



比賽上，合唱表演的參賽者們大口歌唱，十分認真
圖片提供/新竹竹東鎮公



竹東客家山歌比賽表演—雷鼓響震天
圖片提供/新竹竹東鎮公所

天穿新語，減碳補天穿

往昔客庄正月這種人與神之間的許諾，總是人有求於天；然而，此刻全球氣候異常的情況下，恐怕是天有求於人了。

一如神話裡的女媧，人們似乎也面臨了蒼天待補的時刻。聯合國爲了延續京都議定書的決議精神，前不久在南非德班舉行的全球氣候會議，要求美國與加拿大等已開發國家及中國與印度等開發中國家，加入這—全球減碳的行列。

減碳當然意謂著效率，但也更提倡一種「減法」的生活態度。於是源遠流長的休養生息補天習俗，正有著照顧地球的永續經營理念。

效法女媧補天的精神

拜天穿，習俗各異其趣

文 / 黃莉芸（中央大學哲學研究所博士候選人）

「媧皇歿有幾多年，夏伏冬愆任自然，只有人間閒婦女，一枚煎餅補天穿。」這首詩是宋朝詩人李覲所寫，正月二十日俗稱天穿日，以煎餅置屋上謂之補天，有感而發的詩詞，說的即是農曆正月二十日當天以煎餅放置於屋頂以助女媧補天，由此可知，過天穿日的習俗流傳得很早。但由於天穿日並沒有特別慶典活動，也並沒有特定的祭拜儀式，因此，在臺灣的客庄隨著工商業的發展，許多客家人漸漸地淡忘這個有特別意義的日子。然而我們乃可以從一些俗諺、流傳的習俗以及耆老口中了解過去客家人是怎麼度過「天穿日」。

苗栗卓蘭穿耳洞

臺中東勢拜甜粿



在苗栗卓蘭和臺中東勢地區就有這樣的俗諺，「天穿日種豆，直直透到天」，指的是在天穿日這天開始種豆類的植物，可以長得很好。

在一些客家庄則有小女孩在天穿日當天穿耳洞的共同習俗，清陸烜所著的《隴頭芻語》亦有這樣的記載：「正月二十為天穿日，女子以此日穿耳。」像是苗栗卓蘭的秀米姨和雲林崙背林阿姨都記得小時候在天穿日這天，家裡的婆婆媽媽都會幫小女孩穿耳洞，說是「女孩在天穿日穿耳洞，死後投胎才不會當丫環。」，或是「穿耳洞以後才不會被捉到陰間當丫環。」住在崙背的林阿姨回憶小時候穿耳洞的經驗，「那時候沒有像現在穿耳洞用空氣槍打的，以前就是把耳朵搓到麻掉，大人再用火燒過的針穿過去。不過，很奇怪這樣穿耳洞都不會痛。」

而在臺中東勢，在天穿日這天，家家戶戶的婆婆媽媽就會帶著煎好的甜粿（甜年糕）到各庄頭的大廟祭拜，東勢巧聖先師廟前主委管先生說，「東勢的天穿日家裡有奉祀神明的就在屋下祭拜，有些人會到各庄頭的大廟拜，不一定啦！」而像是苗栗卓蘭、頭屋地區天穿日當天並未特別有祭拜的儀式，「我記得天穿日那天，媽媽一早就會煎甜粿給家裡的人吃，說是過天穿日。」苗栗頭屋象山社區江桂蘭和卓蘭的秀米姨都有過天穿的相同回憶。

新竹竹東、宜蘭壯圍

拜甜粿、不工作

然而，在新竹竹東卻流傳著不同的俗諺，「天穿無奈做到死，天穿無奈苦到死」，也就是在天穿日這天，男人不能下田耕種，女人不能織布，否則來年的生活會過得很辛苦，這個傳說其來有自，天穿日這天不下地耕田，是怕鋤地會讓大地漏水，不織布是怕穿針引線戳破天空。

民俗文化工作者廖景淵老師回憶五十多年前在竹東過天穿的習俗，「拜天穿就像拜天公一樣，天還沒亮就要在門口擺桌，我媽媽會把煎得像巴掌大的甜粿裝一大盤來拜。」





過天穿日時也有民衆準備炸年糕
圖片提供/苗栗頭屋數位機會中心學員 江桂蘭



今年（民國100年）竹東客家日山歌比賽開幕，
大家歡慶天穿日
圖片提供/新竹竹東鎮公所

然而，天穿日吃甜板的習俗從何而來？東晉王嘉在《拾遺記》中記載著：「江東俗稱正月二十日為天穿日，以紅縷系煎餅置屋上，曰補天穿，相傳女媧是日補天故也。」根據文意，天穿日與女媧補天的神話故事有關，為了紀念女媧在這天補天，拯救處於洪流的人類，因此人們以煎好的甜年糕置於屋頂上。廖景淵老師也指出，客家人拜天穿的習俗是因為女媧用五色石補天，但還有一些縫隙，所以客家人才會在天穿日這天以煎好的甜板置於屋頂上，來幫女媧補天，因此又稱為「補天穿」。

一般來說，各地區普遍都是以煎好的甜板做為天穿日的祭祀品，但是甜板卻是同中有異。苗栗頭屋的江桂蘭小姐說：「我們會把甜板切成長條形，煎好後再用甜板捲入切碎炒好的鹹菜，鹹甜鹹甜的口味，很特別。」住在豐原葫蘆墩國小旁的賴阿嬤表示，「天穿日那天煎的甜糕是年三十那天炊的，我婆婆會先切一塊藏起來，等到天穿日那天再煎來吃。阿嬤說：「我們這邊過天穿日是從西螺那邊傳過來的，因為阿公那輩是從西螺那邊搬到豐原。」賴阿嬤的婆家在西螺詔安廖，不過他們已不會講詔安客話了。

宜蘭壯圍地區過天穿日除了要吃煎甜板之外，還要吃「蘿蔔粥」。宜蘭補天宮的主委游先生說這是宜蘭壯圍跟其他地區「過天穿日」最不同的地方，「吃蘿蔔粥的由來我也不知道，只知道每年過天穿日的時候都要吃煎的甜年糕和蘿蔔粥。我還沒聽說過別的地方有吃蘿蔔粥的習俗。」

新竹、苗栗

天穿日，討山歌

北部客家庄流行這樣的諺語，「有食無食，祭到年初十，有做無做，祭到天穿過。」也就是說，不管日子過得如何，天穿日這天一定要放下手邊的工作，休息一天。因此，民國四十、五十年在新

竹、苗栗地區的客家庄，便逐漸興起在天穿日這天大家一起唱山歌的活動，而後更演變成山歌比賽。廖景淵老師回憶當年新竹竹東舉辦的山歌比賽，「大概是民國53年吧，在古燧昌先生當鎮長時，那時育樂公園剛蓋好，鎮長就想在天穿日辦唱山歌的活動。那時候唱山歌沒有特別的歌詞，就是臺上在唱時，臺下的人如果有人會唱，會對唱過去，這樣一來一往的對唱，歌詞都是隨興隨口而出，沒有事先安排好的歌詞，如今已演變為既有的歌詞。」所以這類型的山歌比賽，一較高下的不只是歌喉，還比個人即興的創作能力，有時候臺上的歌手會被臺下的對手給唱下臺，困難度比起現在有固定歌詞的山歌比賽高太多了！

而現代的山歌比賽，除了是個人獨唱外，也有男女對唱、團體一起唱，也有小孩邊唱邊跳的客家歌謠比賽，各種類型的山歌大賽將客家文化的內涵發揮得淋漓盡致。

建國百年全國客家日 設祭壇，請女媧娘娘移駕

雖然在各地區天穿日當天並未有特別的祭祀儀式，有些地區只以煎年糕給家人共享。但是建國百年的天穿日各地特別安排祭祀典禮，如宜蘭的補天宮擴大舉辦天穿日活動，補天宮的游主委為了服務各地到補天宮過天穿日的信徒，特別請當地的婆婆媽媽將煎好的甜年糕帶到廟埕分送給參拜的民衆，廟方也特別煮當地特有的蘿蔔粥讓大家吃平安。而臺中東勢巧聖先師廟的管理委員會也在東勢客家園區前擺設祭壇，並將廟中所奉祀的女媧娘娘移駕到祭壇上，接受信徒的祭拜。主委管先生還特別訪談當地的耆老，請教天穿日的祭拜儀式及祭品的設置方式。



小朋友們邊唱邊跳，非常認真
圖片提供/苗栗頭屋數位機會中心學員江桂蘭



山歌比賽的形式之一——男女對唱
圖片提供/新竹竹東鎮公所



山歌比賽的形式之一——個人獨唱
圖片提供/新竹竹東鎮公所



補天宮後殿的女媧娘娘神像
圖片提供/宜蘭壯圍補天宮信徒 陳宏裕

然而，並不是每個地區的公廟都有奉祀女媧，若是要舉辦祭拜儀式要怎麼做呢？居住在苗栗頭屋的江桂蘭即表示，「我們象山社區在過天穿日時，就是在當地孔子廟前面的廣場設壇，法師就會『當天請女媧』，這樣就可以拜了。」

現代版女媧補天

雖然各地紀念「天穿日」的方式不同，但意義是一樣的，同樣都是爲了感念女媧救蒼生的精神。

雖然女媧補天是流傳於中國的神話，但是遠古時期大地崩裂、洪流不止的情景卻與我們身處二十一世紀的地球類似。由於溫室效應及廢氣排放的影響，現在的地球也正面臨天崩地裂的危機，不但臭氧層破洞、冰山融解，而且世界各地不斷地傳出土石流、城市遭海水淹沒等各種天然災害。人類若持續目前的生活模式，未來即將面臨種種無法預知的生存危機，因此，如何延緩或阻止地球暖化，正是身處其中的我們應該努力的目標。

女媧補天的精神應該不分族群，正月二十這一天，大家應該共同提倡「重視人類與地球健康、持續存活能量」的樂活精神，強化我們對環境的責任，以環保樂活的生活方式護衛我們居住的地球，人人都可以成爲現代女媧，爲防止地球暖化盡一份心力！

發現天穿日豐采之美

品天穿，沿襲在典故

文 / 何石松

天穿日是紀念女媧煉石補天的日子，千百年來傳承至今，歷久不衰。這天，許多客家人都會休息一天，並準備年糕等祭品，排好香案以祭天。所謂的天，其實是女媧，女媧是最早的上帝，大地之母；女媧是最古老的神話；天穿日也是最古老的節日，有許多文化內涵。

首先是文字內涵，客語保留了古音義，天穿的穿是穿通、穿過之義，如許慎云：「穿，通也，从牙，在穴中」，其意義是一樣的。可是，現在國語多用在「穿衣」的穿，「穿」衣非古漢語，古漢語為「著」衣。而客語也說「著衫」，如〈木蘭詩〉云：「脫我戰時袍，著我舊時裳」，不論「穿著」，客語都保留原始古義。

再以媧而言，媧，乃古之神聖女，化萬物者也。意思是能生育子女，綿延不絕，其實就是母體的代稱，古人說，凡从某聲多有某義，因此，凡从「高」聲多有「高」義，「高」，即低下、深陷之體，如鍋、媧、窩、渦、輜等，很明顯的即指母體，在最



苗栗頭屋的天穿日祭祀，民衆積極準備貢品
圖片提供/苗栗頭屋數位機會中心學員 江桂蘭



新竹竹東歡慶天穿的山歌比賽上有豐富的表演
圖片提供/苗栗頭屋數位機會中心學員 江桂蘭



補天宮中供奉的女媧娘娘神像
圖片提供/宜蘭壯圍補天宮信徒 陳宏裕



客家天穿日，苗栗新屋的小朋友唱跳歌謠慶祝
圖片提供/苗栗頭屋數位機會中心學員 江桂蘭

初母系社會，民智未開，不解何以女子會生育，而男子卻不會，於是，乃尊之為媧。所謂「女大十八變」，女體變化萬千，故云「媧」，人首蛇身，一日七十化，將之神聖化，故又說「女媧地出」，為地母，為女帝。古代先知有母後知有父，先知有地，再知有天，先有下帝，才有上帝，因此，女媧是人類最早的上帝。

再從環保內涵言，天穿日是最古老的節能減碳日，愛護地球日，積極環保日。天體雖大，未料也有破壞的一天，這種破壞，不幸是人為的。顛頊與共工爭為帝，怒觸不周山，竟使天柱斷折，天塌地陷，洪水滔滔，美好的大自然被破壞了，女媧乃煉石補天，終於把天補好，地補平，其實是環境再造工程，環保措施。

女媧懂得煉石補天是「智」；哀生民之罹此劫難，是「仁」；奮不顧身，劍及履及是「勇」。有此三者，難怪後人乃禮敬有加。所謂煉石，乃煉青黃赤白黑等五色石，補天，是環境維護、創造資源的總稱。

就歷史神話而言，遠古洪荒時期，是有大戰爭的，顛頊與共工之戰，其實是黃帝與蚩尤的翻版；戰爭



聖誕遶境中的女媧娘娘
圖片提供/宜蘭壯圍補天宮信徒 陳宏裕

之外，也有洪水氾濫，如孟子說：「當堯之時，天下猶未平，洪水橫流，氾濫於天下」，以致「五穀不登，禽獸逼人」。跨越時空，一日七十化的神話，是曾遇到滔滔洪水的，又如天之破損，也是有史實可資參考的。如漢書所載，孝慈二年，天開東北；晉書咸和四年，天的西北大裂，皆有天裂的史書記載。至於煉石可以取火，石亦可為針，石亦可生人，如堯母慶都，為大帝之女，在大雷雨之際，血流於大石之中而生堯，大禹亦為石頭所生，石，原來為民之父母，故今日有石爺、石哀的信仰，難怪許多做父母的，常說「子女是石頭蹦出來的」，簡短一句，竟然也有歷史的根據。石頭，是有靈性的，客家的石頭崇拜，泰山石敢當，正散發著無限的生命力！



天穿日祭祀必吃的甜粿有不同的形式
圖片提供/苗栗頭屋數位機會中心學員 江桂蘭

就倫理內涵言，天穿日正反應著客家飲水思源，敬天法祖的精神，所謂「食果子拜樹頭，食水愛拜水源頭」。對於女媧補天奇功，時時不忘，永遠紀念。每逢天穿之日，必想到女媧，虔敬拜天，還特別休息一天，以懷念女媧。祭天，還有不少的活動，以油米追子擲向屋頂，幫忙補天，也是謝天之意。人類遭受天崩地裂浩劫，在補天之後，不但不怨天尤人，反而更謙恭自省，是謙虛的象徵，連古人都說，「今其俗廢矣」，卻還保留在客家習俗之中，且如此欣欣向榮。

總之，天穿日的文化內涵豐富，許多的補天活動、休假觀念、兩性平等的精神、文學想像力，正散發著民俗節日的光輝，將會傳之無窮，歷久彌新！

三位客家 世界舞台獨領風騷

茶人

茶和客家人有著產業發展、文化的淵源，從客家原鄉到遷徙來臺的客庄，延續至今，甚至到海外打拼的客家子弟，他們承襲祖先的創業精神與經營智慧，找到俯仰天地的立足點，甚至青出於藍、勝於藍，在世界舞台上獨領風騷，成為臺灣人的驕傲。



古典玫瑰園北京
世貿旗艦店。



惠美壽在關西沙坑的茶廠
曾是全亞洲最大的茶廠。



101古茶園於景邁
山區的現代廠房

國際茶人，讓台灣在世界發光

三個客家茶人成功的故事

文·攝影 | 吳德亮 (兩岸知名作家)

打開中國茶業史，從南遷後主要的棲息地中國贛南、閩西、粵東等客家原鄉，到浮海東游後的臺灣，甚至在海外打拼的客家族群，都可以發現茶產業蓬勃發展的光芒。全球最大的英國茶連鎖體系「古典玫瑰園」創辦人黃騰輝、亞洲最大茶廠「惠美壽」創辦人黃正敏、全球唯一四大國際有機認證的普洱茶「101古茶園」創辦人蔡林青，三位客家茶人，他們各自因緣際會經營茶事業，都有著客家人冒險犯難、積極求精進、求勝的創業精神，過程中，只要認定是對的事，無論遭遇任何困難，都能堅持下去，永不放棄；如今，不僅發展為國際知名的茶品牌、暢銷全球，同時也展現當代客家人的國際觀與經營格局，帶動茶產業升級，並朝向更寬廣的未來發展。

縱橫兩岸的英國茶代言人—「古典玫瑰園」創辦人黃騰輝

來自花蓮瑞穗的客家子弟黃騰輝，憑著對玫瑰與茶的瘋狂痴愛，與一股愛作夢的執著，1990年在臺中開創第一家「古典玫瑰園」，以玫瑰與英式下午茶為特色，提供現代人一個古典雅致的築夢空間，今天不僅擴充到全臺近50家直營與加盟連鎖店，且在2001年成立倫敦



古典玫瑰園今日已成為正宗英國茶的代言人。



愛作夢的黃騰輝讓玫瑰與茶的浪漫席捲全球。

分公司，2002年起陸續在上海、北京、杭州、廣州開設旗艦店，2006年於韓國首爾、2007年於紐約皇后區都開設了旗艦店。讓玫瑰與茶的浪漫席捲中國、韓國與美國各地。愛作夢的玫瑰男人黃騰輝，不僅將夢想提升到現實層面，也是不斷擴張事業版圖的藝術家。

迅速擴張的古典玫瑰園Rose House今天更成了今日正宗英國茶的代言人，避開向以臺灣茶、中國茶為主流的男性消費市場，而成功地開創了以女性白領階級為主的典雅品茶世界。

作為一個事業成功後才開始學畫的藝術家，黃騰輝沒有任何學院的羈絆與包袱，所創作的玫瑰油畫不僅榮登VISA卡封面，且在2004年重繪英國著名設計大師Joseph A. Bailey的圖稿，並授權英國百年瓷器名廠Aynsley製造一款重現維多利亞精神的玫瑰系列瓷器在全世界發行。今天古典玫瑰園不但是全球最大的英國茶連鎖體系，也是廣泛被認同的代表性文化創意產業。

一位客家茶人，從喜愛英國茶的優雅，到深入研究其精神與寬廣的文化層面，發展為歐美人士都喜愛的品味與風格，讓現代人品嚐英國茶時，也猶如置身英國皇室的優雅世界，品牌魅力征服人心，充分展現客家人為了追求理想，深入異域開疆闢土的精神，以及為了堅持理想，克服萬難，將不可能化為可能的決心。

黃騰輝說自己一向嚮往精緻、優雅的生活情調，愛聽莫札特與魯賓斯坦；喜讀楊牧與德克兩位同樣來自花蓮的詩人的詩，閒暇畫圖；喝一壺好茶、煮一杯香醇濃郁的咖啡，更喜歡英國維多利亞時代的生活品味。他說無論



古典玫瑰園北京世貿旗艦店。



正統英式下午茶講究器皿的搭配，圖為喝茶專用的骨瓷茶具。



充滿濃郁維多利亞風情的古典玫瑰園。

藝術、建築、家具、擺飾等，那種細緻優雅的曼妙之美，正是幾十年來都在拼經濟的臺灣人所缺乏的；至於玫瑰，對黃騰輝來說，正代表了維多利亞時代的精神吧！

黃騰輝說，17世紀初當茶葉從東方傳至歐洲時，英國可以說是最「後知後覺」的國家，但是到了該世紀末，正統英國茶卻已傳遍整個歐洲而獨領風騷。他說中國人喝茶喝了五千年，卻從來沒有一種全民文化生活能與茶密切關連，迄今甚且沒有一個風行全球的品牌；但英國人喝茶不到五百年，卻已將茶帶入了英國最高雅、精緻的文化境界，更造成了深刻的影響力，格外引人深思。

在一切快餐化、混合化、越來越沒有個性的世界裡，黃騰輝卻堅持每一個細節都必須是個驚嘆號。從燈具、沙發到牆上的油畫、磨砂鏡子，甚至茶杯與茶香，無一不帶有玫瑰的主題與深情。空氣中則瀰漫著烤鬆餅的香甜氣氛，悠揚的莫札特迴盪在耳際，細膩的感覺使得古典玫瑰園無論從台灣到上海或紐約，始終能在眾多品味的咖啡屋或茶藝館中獨樹一格。

打開全球市場的茶葉大使—「惠美壽」創辦人黃正敏

「惠美壽」是日本的福神名，討喜的五短身材令人印象深刻。作為曾經擔任臺灣區製茶公會理事長，目前也兼任臺北市茶商公會顧問的黃正敏，所開設的跨國茶葉公司名稱，其實有它極其深遠的故事與涵義。

早年畢業於臺大法律系，與曾任民進黨主席的江鵬堅律師同班，以為從此可以馳騁法界或政界一展抱負；卻被父親硬生生「抓」回家投入茶葉市場的黃正敏說，父親在21歲那年到新竹橫山「沙坑製茶廠」從事茶葉仲介，為了讓茶商大老闆們能夠輕易記住他的名字，而幫自己以日文發音取了個「ABC」的名號，不僅發音與日本福神惠美壽相同，五短身材的自己也跟惠美壽的模樣差不多，果然很快就在業界打響名號，從此縱橫茶廠與茶商之間，業績扶搖直上。

1960年代，沙坑茶廠增加精製設備，廠房也擴充至全亞洲最大，因此不必再透過臺北即可精製成品，並由英文流利的黃正敏直接接單外銷。當時茶界的第二代菁英，包括他在內，就是每天提著裝滿茶樣的手提箱遠征世界各國開拓市場。黃正敏頗為自得的表示，自家茶葉最多曾同時外銷63國，不僅讓臺灣茶在全球揚眉吐氣，也為國家賺取相當的外匯。1974年蔣經國故總統巡視沙坑茶廠，聽說廠內有位臺大法律系畢業的高材生，還嘉許為「人才下鄉」特別接見。

1976年黃家買下沙坑茶廠，1980年父親過世後，臺北才將現址改為門市，正式打出「惠美壽」的名號與品牌，代表恩惠、美麗與長壽，並藉以紀念父親。黃正敏繼



堅持讓茶葉邁向全球市場，是黃正敏一生打拼的目標。



1974年蔣經國故總統巡視沙坑茶廠，對臺大畢業的黃正敏（中）讚許有加。

承了父親客家人勤勞務實、積極進取的精神，並帶著強烈的使命與企圖心，將臺灣茶品牌，推廣至全球市場。

真正走進沙坑茶廠後才知道什麼叫做「亞洲最大」了，佔地共2700坪，挑高的四層中庭，足以容納數座籃球場，四周層層盤盤的機具、車間以及滿坑滿谷的茶品堆積如山，一旁揉捻機鏗鏘作響，而封裝機與運送履帶則忙著出貨，儘管在金融海嘯肆虐期間，惠美壽茶葉仍能維持一定的出口量。「讓茶葉走出去」！始終是黃正敏一生打拼的目標。

黃正敏說臺灣茶是非常有機會的產業，臺商與其到中國大陸或東南亞種茶，不如直接跨入先進國家賣茶，他認為全世界茶產量350萬噸，臺灣全部也只有1900噸，比例不到1%，想要在全球化趨勢中佔有一席之地，應可援用過去臺灣茶葉的發展經驗，去造福第三世界國家，在當地設立製茶廠，並走向開發國家市場。

因此黃正敏毅然遠赴不產茶的美國，於加州洛杉磯成立ABC茶葉公司、建立茶廠，茶葉原料則來自中國、越南、肯亞、錫蘭、印尼等地，自行拼配、精製、加工後，統一使用ABC品牌再行銷全美國。他頗為自得地表示，目前加州有八成以上的餐廳皆使用ABC的茶品，超級市場與禮品也不在少數。而ABC茶葉公司也是全亞洲第一個在美國設立的製茶工廠，也是目前唯一的一個。



惠美壽所有販售茶品都以標示清楚的櫥櫃分隔。



惠美壽在關西沙坑的茶廠曾是全亞洲最大的茶廠。

全球唯一四大國際有機認證的普洱茶

— 101古茶園蔡林青

2003年春天，正當SARS肆虐兩岸三地與亞洲大部分地區，所有入境均需受到隔離的敏感時機，「勇敢的臺灣人」卻昂首闊步踏進了雲南省瀾滄縣，以每年22萬人民幣的代價攬下景邁山的萬畝古茶園。

他是蔡林青，來自臺灣新竹的客家人，有著客家人簡單、勤儉的個性，也養成了愛物惜物的好習慣，而這個好習慣也充分發揮事業的擴展上。爲了疼惜人類珍貴的自然遺產，他選擇在「中國景邁千年萬畝古茶園民族文化遺產」發展茶事業，一方面種茶，一方面保護世界文化遺產，這讓他一年連同收茶要花上200多萬人民幣，還不包括建廠的費用。原本世代在新竹北埔種茶、以後又長期定居美國經商的他，就這樣「撩落去」。

爲了不負千年古茶園的美名，也爲了去除長期爲人詬病的「臭脯茶」形象，公司完全採取「有機食品」的嚴苛標準，從茶葉採收不落地；廠房一律穿戴防護衣、帽、鞋套、口罩方可進入的控管，到生產過程、蒸壓採用古法石磨，炒菁則使用天然氣，避免木柴或炭火造成污染、破壞環境生態。

收購的茶菁除了限定古茶樹，也嚴格要求農民「只能摘取樹梢頂尖的嫩葉」，以免折下老葉而影響老樹的正常生長。蔡林青表示，老葉必須留下作光合作用。採摘的時機也有限制，例如公司不出品春尖茶，深怕採芽而導致古茶樹的死亡。



蔡林青建於景邁山區之現代化廠房。



景邁千年古茶樹群落是珍貴的自然遺產。

果然投產後第二年就陸續獲得先進大國的有機認證，包括歐盟EU2092/91有機茶認證、日本JAS有機茶認證、美國NOP有機茶認證，2007年再取得中國認證；成了全球唯一榮獲四大國際有機認證的普洱茶。茶品也大多外銷，包括日本、美國、歐洲、韓國、日本、香港等地。

蔡林青的堅持也表現在建廠的態度，很難想像在人煙罕至的景邁山區，現代化、標準化的800多平方公尺廠房，比任何都會區的茶廠都來得漂亮、嚴謹，加上4000平方公尺的環保型配套加工場地，規劃設計處處可見他的用心。例如廠內牆與地之間不見任何直角，一律採弧形轉折，他說這樣才不致有清潔上的死角，也不會積累落塵。

由於堅持自然、有機、品味，且所有工序在衛生的要求下又必須完全遵循古法，石磨緊壓每天最多400片圓茶，而曬青毛茶也要放上一年後再進行蒸壓的工序，做好的茶餅且採自然陰乾方式而非加熱乾燥。堅持品質、不盲目擴充的理念，也使得公司在2007年中國大陸普洱茶崩盤風暴中穩如泰山。



裕嶺一公司所有茶品均擁有四大國際有機認證。



蔡林青堅持做出自然、有機與健康的茶品。



人類自然遺產萬畝古茶園環抱的傣寨。



蔡林青做好的茶餅採自然陰乾方式而非加熱乾燥。

客庄 足跡 落居東北角



昔日的東北角客庄，以種稻、畜牧及漁獵為生，其中以漁村生活樣貌最具獨特性，有夜間燈火捕魚，以及曾經繁盛一時的石頭屋，魚家庄將三面構成的石頭屋做成魚寮，內有魚灶，魚煮熟後再拿去銷售，形成魚產特色；而客家人以土地、神明為信仰重心，隨處可見宮廟守護著他們的家園；當散步東北角，不妨細細品味漁村特色的客庄風情。

山城老街，客從何處來？

東北角的客家歷史、人文、產業

文·圖 | 廖倫光·廖培倫

東北角聚落包括瑞芳、雙溪、平溪、貢寮。開車從基隆沿著東北角濱海公路行駛，沿途翠綠的山脈、湛藍的天空，令人神清氣爽、頓覺舒暢，不管什麼時候來到這裡，都能欣賞到不同的美景；而當地的特殊地質景觀，和千變萬化的景色，吸引了各地的遊客前來遊賞。

東北角除了美不勝收的景色外，還有一段值得探究的歷史，而且是一段絕對精彩的故事。走訪臨海或近山的幾個老村落，這裡依舊保留著一些古樸的建築和豐富的人文，如果不說或許沒有人知道，現居在雙溪及貢寮地區的這些居民，依舊聲稱其祖先是客家人，而非福佬人。

「客」從大臺北地區翻山越嶺

任何時候拜訪東北角客家庄，皆可看見有孝思堂公廳的魚桁、有石頭屋群的內厝、有福隆車站旁的車埕、有草嶺隧道旁的內隆林、有蘭營守府官鎮守的大坪，這些都是新北市東北角客屬的人文經典。



東北角魚桁呂氏客屬孝思堂



魚栢呂氏孝思堂

要問此地的客家族群從何而來？就要從清朝中葉至道光嘉慶年間說起。最早開始，有一部分客家人，是跟著福佬人的吳沙，在大臺北跟宜蘭之間的開蘭道路拓墾，但事實上還有更多的客家人並非如此，而是從大臺北地方翻山越嶺來到這邊。這些從大臺北地區過來的客家人，又以板橋的詔安呂家，以及從三芝來的一些家族為主。這些客家人移民的主要因素，是因為大臺北地區的開發已經飽和，所以他們在清朝中葉轉移陣地到東北角地帶發展。

據傳當時呂氏與新進漢人間的墾地爭奪相當激烈，開闢之初，生計上是以墾荒、畜牧及漁獵度日，因日子貧困，有夫妻輪流穿一條褲子過日子的傳聞。



魚栢呂氏客屬公廳
圓窗的一方框景

在他們來到這樣一個陌生的地理環境時，他們選擇海拔兩百公尺以下的平原、丘陵及山谷地形等他們所熟悉的環境，以此做為主要的居住處。舉凡詔安呂家、詔安簡氏、南靖梅林魏氏，這幾個客家大家族，主要的聚落位於平溪鄉的中部跟南部，跟貢寮鄉的中南部一帶，像是魚桁呂氏、內厝簡氏、車程的魏氏、內隆林的呂氏、大坪的曹氏，這些都是本地很重要的人文經典。而隨著人口數量的增加，為求維生，這裡的產業自然也多樣化，最主要是以種植稻米為生，但靠近海邊的家族則是就近從事燈火漁業。而從這些客家人拓墾、生活的過程中，發展出了獨特的漁村生活樣貌。



東北角--深澳--九份--基隆山

夜間燈火捕漁好戲上場

以漁業來說，鄰近福隆海水浴場的雙溪海口北端，有發達的沙灘地形，近海多數時候水流平緩。當地人以捕魚為生，並將這種捕魚的方式給予一個特殊的名稱——「牽罟」。牽罟是一種以拉網捕魚的漁撈作業，這邊之所以能發展這種特殊的漁業，都要歸功於雙溪河岸的沙灘地形。而這個頗具特色的地方，正是現在我們所悉知的海洋音樂祭的地點所在。

再往北岸散步，靠近貢寮這邊的漁撈狀況又有些許不同了。與福隆海水浴場相較之下，南岸以岩岸地形為主，形成了許多優良的天然港口，也成就了這邊得以發展燈火漁業的主要因素。燈火漁業是指夜間在船上點燈吸引魚群集聚，再撒網，一次將魚群全部捕撈的特殊漁撈方式。

數典念祖話先賢

既然現在我們初步認識了東北角一帶的客家歷史，那為什麼會沒有人注意到這裡的客家聚落呢？這一切始於民族的融合。如雙溪鄉魚桁詔安呂氏曾說：「照原始我應該是客人，上一輩還在講客話，這輩給閩南人吃去」；或兩代之前，還是使用客語的雙溪鄉內厝簡氏所稱：「祖先嘛是客，以前拜公媽要說客話」。他們對於自己的身分毫不遲疑，也以行動證明並以知識傳承，將他們引以為傲的身分流傳下去。



福隆挖仔港景觀



挖仔港與現代的燈火漁船

至今他們對於族譜抄寫、渡臺祖墳祭祀、公廳設置、以及購置公田的意願極高。他們以「客人底」及「祖先說客」，或是「我應該是客人」的念舊心情，通過呂氏、簡氏、魏氏等客裔的老人家們，用閩南話、漳州話或俗稱的宜蘭腔，述說自己是客屬的典故。

如果有機會到福隆海水浴場、草嶺隧道、雙溪車站，除了享受美景及美食外，不要忘了深度「藝」遊客庄人文風情，絕對讓您有深刻的體驗與感受。

復刻歷史記憶的石頭屋

東北角客庄民居與信仰

文·圖 | 廖倫光·廖培倫

當散步到貢寮的福隆火車站，一走出火車站，就會看到古早味火車便當小店，多數人接下來散步的目標可能是山海之間的草嶺古道與貢寮海灘，很少人會想到山城老街的客庄，其實從清代中葉客家人就來此定居，已經維持幾世代的客家聚落及古樸民居，歲月刻復著建築、人文的深度，閃耀著歷史記憶的光芒，東北角客庄值得走踏與細細品味。

東北角客家的石頭屋

東北角客屬賴以遮風擋雨的傳統聚落民居，有其獨特的鄉土風味和有趣的建築工法。東北角海邊多石岩、鵝卵石及海石，客家人一向喜歡就地取材，連蓋房子也一樣，建築工法也因人而異，所以每一棟建築的砌法及造型都大不相同，有的石頭屋是用四四方方及矩形的石塊所堆砌，外貌有如編織，當地稱之為「篾仔料」；有些上半部是以泥磚砌成，牆壁的下半部都是使用石頭疊起。

石器砌法運用種類頗多，有斗仔砌、平砌、亂石砌以及少數的斜砌構成，例如雙溪魚桁詔安呂氏聚落、雙溪內厝南靖簡氏聚落、貢寮油車梅林魏氏聚落等，客家叢聚之地中的石頭屋，景觀上相當具地方特色與歷史風味。



三面壁構成的魚寮



大坪總爺祠的牌位



內厝詔安客屬呂氏公廳屋頂上的石棍

民居屋頂上的石棍構築

散步在這樣的聚落民居之間，一定會發現還有個特別的現象，這裡有好幾個客屬聚落中的老屋，如雙溪內厝簡氏與大坪曹氏等客屬叢聚地，在屋頂上都有一種石頭打成的「石棍」，也就是一種石造排水溝，以便利屋頂雨水向外排放。

老房子屋頂上的「石棍」，是在房子正身兩旁與橫屋護龍中間，用一根接近三公尺長的長形石條，將排水用的石棍，撐起到屋頂的高度。因此，在屋頂上，就可看見這樣有六公尺長，十分壯觀的石造水溝，讓落到屋頂的雨水能順著石棍，順勢流到屋外。

這樣壯觀的石棍該如何製作？據當地客屬報導，傳聞是先民至遠處山上的採石場，直接在當地打製完工之後，再召集族人，合力將這樣相當龐然的石棍搬至聚落中備用，由此可見，東北角的客家人亦有著團結與勤勞的本性。

漁業生活與魚寮景觀

東北角客家的產業發展上，因漁業發展出石造魚寮，「牽罟」常見於東北角沿海地區的雙溪海口南端，包括舊社與鹽寮的沙埔地帶，這樣的牽罟漁業是當地福佬人盛行的經濟活動；相形之下，在雙溪海口南端「挖仔港」為主的漁業，多是駕駛漁船出海捕魚的活動型態，早期這裡的客家人會將捕起的漁獲，在海濱地帶常見的「魚寮」內的魚灶，煮熟後再運送銷售出去。

三面石壁構成的魚寮，牆壁完全以就地取材的原石所砌成，入口門框也以石條製作，相當古樸。魚寮內有煮魚的大鼎，過去在煮魚時節，總是煙霧迷漫。至於屋頂方面，早期的石造魚寮的屋面，是以簡單覆草披成，再以繩索固定，現況已沒有早期的草屋作法，大都改成櫛次鱗比的瓦造屋頂。

東北角客家的廟宇信仰

有相當多客家人聚集在東北角的部份區域，因此也形成地域性的神明信仰，他們祭祀的對象，有土地信仰，有神明信仰，也有包括早期開疆闢地的先民。這些客屬聚落中的廟宇，一般來說規模不大，大都是鄰里間的信仰中心。

其中具代表的客家廟宇信仰，有位於雙溪區泰平里大坪的總爺祠，在泰平壽山宮向東的雙泰產業道路上，尚有一標識著焦嶺客屬的頭圍噶瑪蘭營守備黃泰廷千總，及其隨行的兵將，在此開基並被後裔持續供奉的「總爺祠」。在總爺祠的屋後，尚留有一門立於大正六年（西元1917年）的「開大坪陰公諸氏」石碑，也是感念這些客籍開闢者的功勞。

除了總爺祠之外，在大坪聚落中，另有平和曹氏等祭祀的庄廟構築「紅壇」；此外，在貢寮鄉內，神明祭祀圈轄境最大的石壁坑德心宮，主要信奉者是漳州南靖客屬的簡氏；又在舊草嶺隧道旁，有詔安呂氏等客屬所參與設置、守護內隆林的庄廟「暗壇」；以及三叉港的慈安宮、泰平壽山宮、魚行福德正神廟、挖仔港福德廟，這些都是當地客屬居民虔誠信奉的地方信仰。

上述種種，客屬叢聚之地中的廟宇信仰，頗具多樣性跟豐富性，是東北角地區非常值得細細品味與妥善保存的歷史性建築，當然也是遊覽本地之際，可以順道參訪的人文景觀。



油車魏氏客屬的海濱祖墳祭掃活動



客屬建立的魚術土地公



內厝簡氏客屬的石砌門框遺跡

近四百年，大臺北客庄的 遷徙故事

文 | 黃莉芸（國立中央大學哲學研究所博士班）

客家人最早遷移至大臺北地區是在何時？根據史料所載，在康熙末年（約於西元1722年之前）即有移墾到新莊的客家人。而淡水、新莊等地區都有客家人在此墾拓的遺跡，像是淡水「鄞山寺」（供奉「定光古佛」），是汀州永定客屬家族移居到此後於道光年間所建立；新莊街上有三座古廟，其中兩座「關帝廟」及「廣福宮」也是由汀州、潮州客屬人士在乾隆時期所建立。既然客家人早已移墾到這些地區並建立象徵守護的廟宇，為何這些地區現在鮮少聽得到客語？是否此地的客家人就如中國文化大學史學系教授尹章義在《臺灣開發史研究》書中所言，因為發生了數場爭鬥而退出大臺北地區的墾拓？而這些退出的客屬家族又遷徙至何處發展？亦或是其它為其他因素而遷移？令人想一探究竟。

客屬家族在淡水、新莊地區的發展

清朝時期，淡水地區是先民渡臺至北臺灣上岸的港口，有在乾隆、嘉慶年間移居到此發展的廣籍客屬的家族，有來自福建汀州永定的江、胡、蘇、李、徐、游、花、鍾等家族，以及福建漳州詔安官陂的謝姓家族，廣東潮州饒平的許姓家族，和普寧的翁姓家族。淡水有名的鄞山寺奉祀的即是福建汀州地區的守護神「定光古佛」，是由汀洲客屬人士在道光三年（西元1823年）共同建立的，目前其後裔（江、蘇、游、練、胡、徐）六姓共同管理。



淡水河畔



明志書院



慈祐宮

最早到興直莊（新莊、泰山及五股）的福建客屬家族，是汀州的永定籍貢生胡焯猷與林作哲、胡習隆合組的「胡林隆戶」，入墾時間約在康熙末年；胡焯猷的墾地包含了今天的成子寮、水碓、山腳、貴子坑、坡角及營盤等地。胡焯猷在興直莊的壯舉有三項：一是在乾隆十七年（西元1752年）獻地建大士觀於興直山西雲岩；二是於乾隆二十五年（西元1760年）在新莊米市倡建關帝廟；第三項也是最大的貢獻，即是在乾隆二十八年（西元1763年）捐水田創建明志書院。

而在北新莊平原地區，最早入墾的是廣東潮州饒平劉姓家族，即劉和林、劉承鑽父子，入墾時間在雍正年間（西元1723-1735



鄞山寺

年)。而饒平劉家對興直莊最大的貢獻，即是在乾隆二十六年（西元1760年）開鑿萬安坡大圳，但其間資金缺乏，最後依靠眾佃戶集資，於乾隆二十八年（西元1780年）開鑿完成，對於北新莊平原的日後墾拓助益非常多，一般又稱其為「劉厝圳」。除了開圳之外，劉家又與當地潮州客屬人士共同建立廣福宮，供奉潮州山區的守護神「三山國王」。

淡水鄞山寺、新莊關帝廟及廣福宮皆是由當地的汀洲及潮州客屬人士所建立，這三座北臺灣最具代表性的客家廟宇，在當時若不是當地的客屬人士有相當的財力及信仰族群的捐獻，何以能建立淡水或新莊地方人士廣為信奉的大型公廟？但是，若是當地曾經有相當多的客屬人士或家族，為何這些地方的客家人現在都不見了？他們遷徙到何處？又為什麼要遷徙？



武聖廟



新莊街景

客家人為何遷離大臺北地區？

新莊平原地區的客屬家族不見的原因，根據學者們的研究可能有下列：

原因一：「深耕」淺山說：客屬家族沿習原鄉的耕作方式，即開墾梯田的農耕技術，很有可能在某些地區只是渡臺之後的暫居地，經過一個世代或兩個世代之後，他們就轉向桃園、新竹或苗栗地區等近山地區開墾。

原因二：來臺先後說：福建泉州人先到臺灣開墾，佔據了平原地區，福建漳州人後到，所以是耕作近山地區，而廣東各籍的客家人最後才到，所以只好進入丘陵地區開墾。

原因三：族群間的械鬥：由於在咸豐、道光年間的閩粵械鬥、漳泉械鬥，客屬家族在這些爭鬥中失敗，便遷移到桃園、新竹、苗栗甚至是宜蘭地區。

但是，大臺北地區的開發較臺灣中、南部地區晚，根據史料記載，當時在臺北地區墾拓先民的籍貫同時包含了福建籍漳泉人士及廣東籍潮州人士，並非如第一項原因所謂的，因為客屬各籍比較習慣山區的耕種環境，或是第二項原因所述，因為來得太晚，平原地區皆已為福建籍的泉州人士佔領，只好往山區遷移。例如：由八里上岸的饒平許姓，第二代即遷移到中壢芝芭里，而此地並非山區。不過，若如為第三項原因，是因為械鬥而使得客屬人士遷移至近山地區，那麼勢必所有的客家人都將退出這些地區。然而，根據記載，泰山地區的最大家族仍然是汀州永定胡姓客家人，新莊地區仍有許多劉姓的後裔，廣福宮在日治時期的代表人，為原籍潮州府海陽縣的黃新本，廣福宮的前主任委員連勝時則是世居新莊的饒平客家人。

原因四：隱身為「福佬客」：經過田野訪查，事實上這些地區尚有許多家族雖然已不會講客語，但仍知道自己具有「客底」的身份。因此，也許這些地區的客屬家族並沒有遷移到其他地區，而是仍居住於渡臺祖建立的祖居地，卻因各種因素隱身為「福佬客」。

但若是第四項原因，則新莊地區應該還有許多潮州客屬人士居住其中，但為什麼由潮州客屬所建立的廣福宮在漳泉械鬥後卻無人管理，甚至到達破敗的狀態。而後光緒八年（西元1882年）年廣福宮大火，反而是由定居新竹新埔地區的陳朝綱勸募而得以在光緒十四年（西元1888年）重建。不過，根據史料所記，新莊在歷經閩粵械鬥、漳泉械鬥之後，整個新莊街市皆已破敗。後因新埔陳朝



廣福宮

網家族在新莊有經營店舖，且陳家是廣東潮州客屬，故而發起當地的客屬人士重建廣福宮。因此，廣福宮的破敗的原因並不全然是因為客家人的退出，而是整個街市都燬於爭鬥之中，當地客屬人士並無經濟能力完成重建。

移居與發展

根據田野訪查，在雍正末年至乾隆初年渡臺移墾至淡水三芝的普寧翁姓，在道光二十五年(西元1835年)年翁元墘、翁元坤兄弟先是移居到平鎮山仔頂，後到龍潭大坡塘，最後定居龍潭烏樹林，以耕種水田為業，而後成為當地望族。根據尹章義的調查，新莊地區與三山國王廟關係密切的黃氏家族，有一部份人即在道光二十年(西元1840年)搬遷到新竹的竹北地區。另原居住在樹林的嘉應州長樂的鍾姓家族，也是在清朝時期遷移到龍潭，初以種植水稻為主，間或種植蕃薯維生，後在咸豐十年(西元1860年)淡水開放為通商口岸帶動茶葉的發展，鍾姓家族也因種植茶而發跡，成為當地的大家族。從這三個家族遷移的時間來看，正好皆是在閩粵械鬥和漳泉械鬥的時期，也許正是這個原因而移居他鄉重新發展。

從客屬家族在大臺北地區的遷徙地圖發現，曾經是臺北兩大重要客家市鎮的淡水、新莊，有些客家人在此居住了幾代後搬離，遷徙到其它的鄉鎮發展，這些客家人反而還保留並持續使用原鄉的語言；反而是那些還繼續生活在淡水、新莊的客家人因為生活與文化慢慢地福佬化，不再使用原鄉的語言，而成為了「福佬客」。

回眸看過往雲煙，客家人遷徙故事背後，其實有著「保有客家文化傳統」的深遠意義，至於過往的得與失、對與錯似乎沒有比這個來得重要。



新莊老建築



阿爸燻腳魚

圓滿喜氣，好客年菜

文 / 費奇 圖 / 日創社、費奇

客家人雖以勤儉持家為重，但準備年菜卻喜歡澎湃豐盛，尤其世居山區內陸的客家人，每到年菜時節用料，大抵上會以家禽與野味為主。因而有所謂：「無雞不清、無肉不鮮、無鴨不香、無鵝不濃」的用菜準則，尤其客家年菜多數以突出主料，減少倚重配料，烹調講求的正是原汁原味。

客家人泛指的是嶺南一帶居民，客家人多屬中原南下的移民，由於種種歷史淵源，遷徙至嶺南的粵北山區後，散居各地而有



鹽焗雞

「反客為主」的聚落生成，且較完整地保留了客家人在中原的語言與飲食習慣。客家人居住地區大都遠離海洋往山區內陸，與中原地區的自然環境比較相似，故客家菜餚保留中原菜肴風味，佐以油重味濃、熱量高為其特點。

過年過節客家人都吃些甚麼美味珍饈？恐怕是很多人感到好奇的事。早年客家人勤儉持家，醃菜即能烹調日常美味，遇到過年這個全家團圓的大日子，則必定大費周章料理美食。加以客家人遷徙路線與廣東、潮州鄰近，深受其飲食習慣影響甚鉅，像是盆菜就是發揮料理精髓的最佳美味底蘊。

客家人會把祭拜後的牲禮分門別類加以滷製，採用層層疊疊依附在砂鍋進行排列組合，藉以保存食物的鮮美與風味，圍爐時便從最底層的大封「近似東坡肉」，陸續往上品嚐。如禽類與魚鮮；當然，客家人喜好的四炆四炒也在年菜中現蹤跡。諸如，醃漬的梅干菜、芥菜、福菜與各種內臟炒製均是代表性的菜色之一。

年菜有新意，美妙新滋味

依客家年菜習俗來看，除反映了濃郁的傳統文化觀念，也見識到客家人既好客大器、也重視繁文縟節。客家人平時飲食崇尚儉樸簡單，不事奢華。但待客之道則訴求大方成禮，因而講究「六碗八盆十樣」，菜餚實惠豐足，盛器多用盆、鉢、大碗，全拜古民遺風所賜。所謂：「六碗八盆十樣」，指得便是客家人講究禮數與菜肴豐富。

取其雙數意味好事成雙。客家人的年菜除了四炆四炒之外，強調的是菜色潤澤為重，客家人依山務農者多。不管時蔬芥菜、蘿蔔或醃漬梅干菜、福菜，甚或豬蹄、雞鴨魚鵝，全都要有湯湯水水的醬汁來幫襯，自然盛器馬虎不得，所以，年節團圓桌宴顯得澎湃大器，且年菜味濃郁。

其次則尊老知禮。客家人設筵慣用八仙方桌，依備份安排座次，席間禮規繁多，吃雞以雞頭敬老，上座亦特別留下空位給予已故先祖，以示禮敬。席間晚輩不可免俗，得給長輩敬茶敬酒。再者為追求吉祥，客家年菜第一道必定上雞，因雞與吉字諧音，又取雞為掌管人間吉祥之鳥，所以有「無雞不成筵」之說。



家鄉鴨



燜筍滷



客家滷大腸燜筍

中壢「禪園人文餐廳」（店名）的菜色，以客家美味當道，13年的客家本色經營，在中壢積累不小的人氣。以拿手年菜為例，有2代淳樸味道加持的「阿爸燜鯽魚」，就獨排眾議特選魚卵肥厚足足3兩半的鯽魚下鍋，加上黃豆瓣醬（俗稱豆瓣醬）與鹹冬瓜調味，先油炸、再慢火燜出好滋味，完全貼近客家人深厚的美味底蘊。

另一道是早年客家人年菜必備的蹄膀。以具年代氛圍的「阿母炒豬腳」的料理手法。客家人過往生活貧脊，一年到頭只有年節時才有大餐吃。為方便炒豬腳，減少膻氣，首先用滾水汆燙豬腳再經冰鎮，再以手工剝豬皮和蹄筋，工序繁複，與其說它減少燉煮時間，可以節能減碳賞味，倒不如說是豬腳較沒瘦肉，都是豬皮和蹄筋，佐以蒜苗、辣椒一起炒開才更有滋有味。

另外，客家人過節年菜必有燜筍，也是取其「節節高升」之意。筆者對燜筍情有獨鍾。禪園則請北台灣蔬果大盤商收購奮起湖品質與口感厚實的真空包桂竹燜筍入味。這燜筍處理要有工序，先以刨刀去除粗糙部位，再用活水走上一天，佐以鵝雞雙湯入味，搭配福菜提鮮，現在亦會搭配滷肥腸增味，再以月桂葉、八角、酒、冰糖及醬油滷半小時再泡3小時，讓其風味更佳。

而家鄉當歸鵝則是年節不可或缺的美味，挑選飼養150天的母鵝，再用當歸、枸杞搭配鵝腸、鴨血煲味，取其圍爐團圓之意。

留住阿嬤好味道，自創魚年菜

「桐花客家私房菜」（店名）是父子檔的心血結晶。父親是早年「新家園客家菜」（店名）的創始人，兒子則精益求精自創了桐花新客菜味道。回想起客家人年節圍爐味道，桐花詹老闆點滴在

酸菜炆黃魚



心頭。爸爸是彰化人、媽媽是苗栗大湖客家人。小時候的客家年菜，實在難脫四炆四炒的既定範疇。不過，詹老闆記憶猶新的是，阿嬤和媽媽會特別煮豬肺炒鳳梨木耳、滷蘿蔔排骨，甚至是滷紅白蘿蔔牛腩、酸菜炒小腸或豬血，看起來毫無章法，卻是實在的客家味道。

從菜單中不難發現，早年的客家菜很少看到魚鮮菜。那是因為客家人多數靠山群聚，鮮少靠海，除了通霄一帶。所以，海味只有在年節才有機會品嚐。

以桐花芋頭米食盅（鱸魚米粉鍋），即以耐久煮的鱸魚塊、新竹尖山百年手工米粉，搭配苗栗公館芋頭和油蔥酥入味，其中更以竹東中藥行的多種配方胡椒粉，讓老饕們愛不釋口，有些人或許會問，不是大甲和甲仙芋頭口感好，事實上，合適煮鹹味道的芋頭，以軟嫩有餘的苗栗公館為佳。也曾試過鱸魚以外的魚種，不是吳郭魚易爛、鯧魚易斷炊而作罷，這道手工菜必須預訂才有得賞味，每到年節一鍋難求。

另一道酸菜炆黃魚，則是精選尾端彎彎的尪儂芥菜科的一種，每次都醃上整桶以備不時之需。這種酸菜吃來脆度夠、耐久燒，甘醇好回味。

客家滷大腸燜筍則是客家本位「一物三用」的絕佳美味，既能做出客家鹽焗雞的大菜，又能燒出酸菜魚的鹹鮮香，當然燜筍更是意外的美味一絕。原來做法即是，特選台東6台斤關籬煮過的湯汁燒燜筍，再將酸菜下去提鮮，各司其職的美好滋味呼之欲出。

自古以來，客家人就被認定是「好客一族」。每逢過年時節就會大費周章把家裡最好、最體面的雞鴨豬鵝端上檯面來。甚至是豬雜、牛雜、雞雜亦不放過。不管是酸菜炒豬腸、豬肺，甚至是，紅白蘿蔔滷牛雜，或是芥菜炒鵝腸，無疑即是客家人熱情洋溢端出最澎湃的年菜，展現最有人情味的一面，也難怪客家年夜飯會叫人多所期待著呢！



芋頭米食盅



阿嬤炒豬腳



新北市政府客家事務局彭惠鳳局長與「客家意象創作設計比賽」獲得佳作的六組得獎者合影。

點客成金—新北市客家意象創作設計比賽

「金客獎」—— 打造新北市客家最高榮譽獎座

文 / 陳俊雄

為歡慶建國百年、新北市升格，新北市政府客家事務局耗費6個月，費心籌辦「點客成金—新北市客家意象創作設計比賽」，公開徵選設計「金客獎」獎座，來代表新北市客家各項領域之最高榮譽獎座及客家文化精神圖騰。



優選作品
《硬頸精神代代傳》



優選作品
《好客碗艷》



優選作品
《傳承衣鉢》



客家事務局長彭惠圓向來賓解釋首獎「從缺」原因，表示尊重評審神聖選擇，也對現場民衆及參賽者表示抱歉。

以碗為主題，傳承+創新=客家新格局

象徵客家最高榮譽「金客獎」設立的目的是為了鼓勵各領域表現傑出的客家人，除了代表至高無上、最具象徵意義的獎項外，也代表對他們無私奉獻的深深謝意；透過這個獎，更要紀錄並傳承這些美好而無私的事蹟，讓後輩感念先賢的付出並起而效尤。

新北市副市長許志堅於會中致詞表示：「客家事務局舉辦的「金客獎」公開徵選設計比賽意義深遠，過去客家先民們，在貧困而艱難的環境下，仍

肩挑重擔，吃苦耐勞，帶著鉢、碗傳承了客家的堅毅精神；今日我們希望透過創意活動的舉辦，共同凝聚智慧，開創客家新局。」

早年先民來到台灣都會帶著3樣東西—祖先牌位、稻穀及碗筷。祖先牌位代表對祖先的慎終追遠；稻穀在新土地上收成後，可以裝在碗裡孝敬父母。新北市客家事務局長彭惠圓局長說道：「正因『碗』隱涵著特殊的意義，所以選為客家最高榮譽的主題。」

「金客獎」將成為客家事務局的旗艦計畫，具



有客家精神指標意義，影響相當深遠。但，傳承是什麼？彭惠圓局長表示，「傳承」包含食衣住行，客家事務局希望把這個名詞變成動詞，轉化成好玩的東西，透過創作的歷程中，年長者可以教導年輕人傳統的意涵，年輕人則加入了新想法、新元素，保留了傳統精神，卻能走出新格局。

首獎從缺，期待下次最佳作品

在十一月廿六日下午的頒獎典禮中，先由彭惠圓局長頒發六位佳作獎。得獎者及作品分別為許天赫「金碗桐花」、阮光民「客斯風」、許元豪「返璞歸真」、謝少涵「衣鉢」、宓群慶「齊心東渡遍地花」及石尙璋、張育廷、邱宇辰的集體作品「隘」，每個作品可得獎金一萬元。

接著由副市長許志堅頒發三名優選作品，分別是楊昇龍「好客碗艷」、簡志達「傳承衣鉢」及羅子峻「硬頸精神代代傳」，每個作品均可得獎金二萬元。



彭惠圓局長與佳作《隘》
設計獲獎代表合影。

新北市副市長與優選作品
獲獎代表合影。



優選作品獲獎代表與新
北市副市長許志堅合影。



新北市副市長許志堅與優選獲獎代表合影。

最後，大家屏息等待許志堅副市長手中的最大獎。當要揭曉首獎得主時，卻有出乎意料的發展。當副市長許志堅說出得獎者姓名第一字是「從」時，引起台下一陣交頭接耳；原來，扣除佳作、優選得主後，沒有一位參賽者姓「從」。

當副市長許志堅接著發布卅萬元得主姓名第二個字是「缺」時，不僅台下觀眾一陣愕然，台上頒獎的副市長許志堅也疑惑地詢問主辦單位：「是不是給錯信封？」

對於首獎「從缺」，許副市長表示，這次競賽設計結果，是要作為未來金客獎的獎座，並把客家精神傳承下去的。這樣的結果，顯然是要大家繼續努力。

其實，在市府歷來舉辦的評選活動中，鮮

少出現「從缺」的結果。對此，主辦單位新北市客家事務局彭惠圓局長特別解釋，本次比賽自八月至十月，共三個月的徵件期間，徵得了廿一件傑出作品參賽，但其中五件作品僅有設計圖，卻無實體作品模型，參賽作品不全，只好判定棄權；其餘十六件作品經過九位評審初選、複選的激烈討論後，仍認為沒有作品將客家「碗」的傳承精神表達出來，最後只好忍痛決定一首獎從缺。

彭局長說，入圍作品都非常有特色，但有不少作品屬於「文創產品」，與徵求獎座的目的不甚相符，最重要的是客家事務局希望首獎作品能代表永遠傳承、代代相傳的意義。而評審團也認為，入圍參賽作品雖然都很讚，很有水準，但皆僅著重呈現出「碗」的外在形式，沒能把傳承意象表達出來，因此，彭惠圓局長尊重專業評審團的最終決定，只能向所有參賽者說抱歉。

經過三個月的徵件、篩選過程，從缺的首獎說明了，在評審們的心中有著對「更好作品」的期盼，或許這是為未來參賽的首獎埋下伏筆，相信將吸引更多參賽者挑戰「最好的作品」，可以預見參賽作品將一次比一次精彩。

歲末冬日，歡歡喜喜迎新年！

稻草人的紫色小花—童顏劇團

演出時間：101年2月26日（日）14:30~15:40

演出地點：新北市客家文化園區（三峽區隆恩街239號）演藝廳

劇情簡介：

好心的稻草人想幫助一個玩「棉花糖」遊戲卻睡著的小女孩回家，可是他們和溫柔的月亮卻越走越害怕，因為他們熟悉可以指引方向的花草不斷消失，連最後一朵紫色小花也不見了…「稻草人的紫色小花」洋溢著鄉土情懷與童年記趣，希望能喚起觀眾的共鳴，提醒大家重視人與自然的關係。

簡約環保慶天穿·樂活新北客家歡— 101年新北市「全國客家日」活動

活動時間：101年2月11日（六）9:30~15:00

活動地點：新北市客家文化園區（三峽區隆恩街239號）

活動訊息：

過去每逢天穿日，客家人便會放下工作，忙裡偷閒，也讓大地休養生息；101年的天穿日，大家一樣放下工作，齊聚新北市客家文化園區，一起「樂活」天穿！「簡約、環保」是101年全國客家日之主軸，活動中除了有熱鬧的客家藝文表演、精彩的客家服裝創意秀之外，還請來了山宛然劇團演出環保劇場「桐花仙子的石頭湯」。另外，還有環保DIY手作體驗和客家等路展售喔！讓大家充分體驗客家文化的魅力，享受客家文藝和美食，一同「簡約環保·客庄樂活」吧！

盜仙草—景勝戲劇團

演出時間：101年3月31日（六）14:30~15:40

演出地點：北市客家文化園區（三峽區隆恩街239號）演藝廳

劇情簡介：

法海得知許仙被蛇精纏身，於是找機會說服許仙在端陽時讓白素貞飲下雄黃酒，想讓其現原形。許仙對法海的話半信半疑，但還是端了雄黃酒強逼白素貞飲下，素貞恐怕傷了夫妻情義，不願一切喝下雄黃酒，卻因此現出原形，嚇死許仙。

龍開新北客家年·書畫春聯大相送

活動時間：第一場 101年1月7日（六）14:00~16:00

第二場 101年1月8日（日）14:00~16:00

活動地點：第一場 新北市客家文化園區（三峽區隆恩街239號）

第二場 三峽老街興隆宮廣場（三峽區民權街50號）

活動訊息：

金龍年即將到來，你準備好了嗎？是不是在為新年的春聯傷腦筋呢？

為迎接龍年，新北市政府客家事務局將舉辦「龍開新北客家年書畫春聯大相送」活動，邀請了20位專業書法人士前來參與，現場揮毫書寫應景春聯，贈送給鄉親民眾，祝大家龍年行大運，有興趣的民眾千萬不要錯過，一天限量只有1,000份唷！

情繫客家樂滿盈—琴園國樂團

演出時間：101年3月4日（日）11:00~12:10

演出地點：新北市客家文化園區（三峽區隆恩街239號）演藝廳

內容簡介：

琴園國樂團帶來精彩表演，以國樂詮釋傳統客家音樂的不同風貌，演出內容包括認識客家音樂、樂曲欣賞以及客家山歌吟唱。大家可以在多彩多姿的繽紛氛圍當中，切身感受國樂與時並進的動人魅力，品味客家音樂。

紙藝生態傳說—洪新富紙藝創作個展

展期：100年12月13日~101年2月26日

展覽地點：新北市客家文化園區（三峽區隆恩街239號）2樓長廊

展覽訊息：

臺灣擁有全世界最豐富的生態系統，客家族群，在文化特質及對生態的尊重與互動，更蘊藏了更多先民的智慧與哲理。今用紙藝的表達方式，將臺灣特色生物，佐以短文，用小品的方式作為展出的形式，點綴上桐花林的空間裝置，讓觀眾在品味作品時，同時置身桐花林以契先民哲思，以饗文化饗客。



新北市政府客家事務局